

B.5. Wie in B.1.2 erwähnt wurde, wurde die in Artikel 275⁶ des EStGB 1992 vorgesehene Befreiung ursprünglich als Ausgleich zugunsten von Sportklubs für die Folgen einer umfassenderen Reform der Steuerregelung für Sportler eingeführt. Da diese Reform bereits 2007 stattgefunden hat, und im Lichte der günstigen Steuerregelung, die Sportklubs beanspruchen können, kann der Gesetzgeber vernünftigerweise zu dem Schluss gelangen, dass zumindest die Befreiung von weiteren Bedingungen abhängig gemacht werden muss. Das gilt insbesondere, wenn ebenfalls festgestellt wird, dass das andere ursprüngliche Ziel der Befreiung, nämlich die Förderung der Jugendarbeit, unter den bestehenden Bedingungen nicht ausreichend verwirklicht wird. Unabhängig von der Frage, ob sich Sportklubs, die ihre Sportler ins Ausland oder innerhalb Belgiens entsenden, in wesentlich unterschiedlichen Situationen befinden, ist es auch nicht offensichtlich unangemessen, dass der Gesetzgeber zu dem Schluss gelangt, dass die Befreiung in allen Fällen auf den Berufssteuervorabzug bezüglich der Entlohnung von Sportlern beschränkt werden muss, die sportliche Leistungen für den arbeitgebenden Sportklub effektiv erbracht haben. Nicht nur trägt ein solcher einheitlicher Ansatz zur Vorhersehbarkeit, zur Verwaltung und zur Kontrolle in Bezug auf die betreffende Regelung bei, sondern es kann außerdem dem Steuergesetzgeber, der bestimmt, unter welchen Umständen eine Vorzugsbesteuerung Anwendung findet, nicht vorgeworfen werden, dass er nicht jeden Mechanismus berücksichtigt, der einer bestimmten Berufsgruppe eigen ist, in diesem Fall dem Fußball, *a fortiori* wenn mit diesen Techniken aus Gründen der Steueroptimierung gerade beabsichtigt wird, von diesen gesetzlichen Regelungen abzuweichen, die an sich bereits sehr vorteilhaft sind.

Die gleichen Überlegungen gelten in Bezug auf den zweiten Teil, in dem ein Behandlungsunterschied zwischen einem belgischen arbeitgebenden Sportklub, der einen Spieler auf eigenem Feld spielen lasse, und einem belgischen arbeitgebenden Sportklub, der einen Spieler auf dem Feld eines anderen belgischen Klubs spielen lasse, angeführt wird. Dabei kann im Übrigen darauf hingewiesen werden, dass die betreffenden Sportklubs in keiner Weise daran gehindert werden, bei der Bestimmung der Vergütung, die der ausleihende Sportklub erhält, den Umstand zu berücksichtigen, dass dieser Sportklub die Befreiung von der Abführung nicht mehr beanspruchen kann.

B.6. Der Klagegrund ist unbegründet.

Aus diesen Gründen:

Der Gerichtshof

weist die Klage zurück.

Erlassen in niederländischer, französischer und deutscher Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof, am 16. März 2023.

Der Kanzler,
P.-Y. Dutilleux

Der Präsident,
L. Lavrysen

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2023/40512]

13 SEPTEMBRE 2020. — Arrêté royal modifiant l'arrêté ministériel du 7 juin 2010 relatif au certificat et à la formation de plongeur pour les membres des services publics de secours. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l'arrêté royal du 13 septembre 2020 modifiant l'arrêté ministériel du 7 juin 2010 relatif au certificat et à la formation de plongeur pour les membres des services publics de secours (*Moniteur belge* du 8 octobre 2020).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmedy.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2023/40512]

13 SEPTEMBER 2020. — Koninklijk besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 7 juni 2010 betreffende het getuigschrift en de opleiding van duiker voor de leden van de openbare hulpdiensten. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 13 september 2020 tot wijziging van het ministerieel besluit van 7 juni 2010 betreffende het getuigschrift en de opleiding van duiker voor de leden van de openbare hulpdiensten (*Belgisch Staatsblad* van 8 oktober 2020).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmedy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

[C – 2023/40512]

13. SEPTEMBER 2020 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Ministeriellen Erlasses vom 7. Juni 2010 über den Taucherschein und die Taucherausbildung für Mitglieder der öffentlichen Hilfsdienste — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Königlichen Erlasses vom 13. September 2020 zur Abänderung des Ministeriellen Erlasses vom 7. Juni 2010 über den Taucherschein und die Taucherausbildung für Mitglieder der öffentlichen Hilfsdienste.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmedy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

13. SEPTEMBER 2020 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Ministeriellen Erlasses vom 7. Juni 2010 über den Taucherschein und die Taucherausbildung für Mitglieder der öffentlichen Hilfsdienste

PHILIPPE, König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund der Verfassung, des Artikels 108;

Aufgrund des Gesetzes vom 15. Mai 2007 über die zivile Sicherheit, des Artikels 106 Absatz 1;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 18. November 2015 über die Ausbildung der Mitglieder der öffentlichen Hilfsdienste und zur Abänderung verschiedener Königlicher Erlasse, der Artikel 4 und 15;

Aufgrund des Ministeriellen Erlasses vom 7. Juni 2010 über den Taucherschein und die Taucherausbildung für Mitglieder der öffentlichen Hilfsdienste;

Aufgrund der Stellungnahme des Finanzinspektors vom 26. Februar 2020;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministers des Öffentlichen Dienstes vom 25. März 2020;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministers des Haushalts vom 17. März 2020;

Aufgrund des Protokolls Nr. 224/1 des Gemeinsamen Ausschusses für alle öffentlichen Dienste vom 19. Juni 2020;

Aufgrund des Gutachtens Nr. 67.790/2/V des Staatsrates vom 12. August 2020, abgegeben in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Nr. 2 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat;
Aufgrund der Stellungnahme des Hohen Gesundheitsrates vom 30. April 2020;
Auf Vorschlag des Ministers des Innern

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

Artikel 1 - In Artikel 2 des Ministeriellen Erlasses vom 7. Juni 2010 über den Taucherschein und die Taucherausbildung für Mitglieder der öffentlichen Hilfsdienste werden die Wörter "während zehn Jahren ab Inkrafttreten des vorliegenden Erlasses" aufgehoben.

Art. 2 - Vorliegender Erlass wird wirksam mit 27. Juni 2020.

Art. 3 - Der für Inneres zuständige Minister ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 13. September 2020

PHILIPPE

Von Königs wegen:

Der Minister des Innern

P. DE CREM

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2023/200229]

26 JANVIER 2023. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 18 décembre 1979 portant fixation du cadre organique du personnel du Secrétariat du Conseil national du Travail et modifiant l'arrêté royal du 29 juin 1961 fixant le statut du personnel du Secrétariat du Conseil national du Travail

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 29 mai 1952 organique du Conseil national du Travail, article 7, modifié par la loi du 27 juillet 1979;

Vu l'arrêté royal du 29 juin 1961 fixant le statut du personnel du Secrétariat du Conseil national du Travail, modifié par les arrêtés royaux des 18 décembre 1979 et 17 février 2021;

Vu l'arrêté royal du 18 décembre 1979 portant fixation du cadre organique du personnel du Secrétariat du Conseil national du Travail et modifiant l'arrêté royal du 29 juin 1961 fixant le statut du personnel du Secrétariat du Conseil national du Travail, modifié par les arrêtés royaux des 4 juin 1980, 6 mars 1984 et 5 mars 2008;

Vu l'arrêté royal du 10 novembre 2022 fixant le statut pécuniaire et les carrières des membres du personnel du Secrétariat du Conseil national du Travail;

Considérant que le présent arrêté vise à mettre les dénominations des grades en conformité avec l'arrêté royal du 10 novembre 2022 fixant le statut pécuniaire et les carrières des membres du personnel du Secrétariat du Conseil national du Travail;

Considérant que le présent arrêté vise également à réaménager le cadre organique de manière à pouvoir répondre aux besoins futurs de l'institution, à la moderniser et à renforcer si nécessaire certains services en créant de nouveaux postes et en supprimant d'autres étant entendu que l'occupation de ces postes ne peut engendrer un dépassement de l'enveloppe budgétaire disponible;

Vu la dispense d'analyse d'impact de la réglementation visée à l'article 8, § 1^{er}, 4^o, de la loi du 15 décembre 2013 portant des dispositions diverses concernant la simplification administrative;

Vu l'avis du Comité de concertation de base du Conseil national du Travail donné en sa réunion du 30 mai 2022;

Vu l'avis du Délégué du ministre du Travail donné le 24 juin 2022;

Vu l'avis motivé du Conseil national du Travail émis le 19 juillet 2022;

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2023/200229]

26 JANUARI 2023. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 18 december 1979 tot vaststelling van het organiek kader van het personeel van het Secretariaat van de Nationale Arbeidsraad en tot wijziging van het koninklijk besluit van 29 juni 1961 tot vaststelling van het statuut van het personeel bij het Secretariaat van de Nationale Arbeidsraad

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 29 mei 1952 tot inrichting van de Nationale Arbeidsraad, artikel 7, gewijzigd door de wet van 27 juli 1979;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 juni 1961 tot vaststelling van het statuut van het personeel bij het Secretariaat van de Nationale Arbeidsraad, gewijzigd door de koninklijke besluiten van 18 december 1979 en 17 februari 2021;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 december 1979 tot vaststelling van het organiek kader van het personeel van het Secretariaat van de Nationale Arbeidsraad en tot wijziging van het koninklijk besluit van 29 juni 1961 tot vaststelling van het statuut van het personeel bij het Secretariaat van de Nationale Arbeidsraad, gewijzigd door de koninklijke besluiten van 4 juni 1980, 6 maart 1984 en 5 maart 2008;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 november 2022 tot vaststelling van de bezoldigingsregeling en de loopbanen van de personeelsleden van het Secretariaat van de Nationale Arbeidsraad;

Overwegende dat dit besluit tot doel heeft de benamingen van graden in overeenstemming te brengen met het koninklijk besluit van 10 november 2022 tot vaststelling van de bezoldigingsregeling en de loopbanen bij de Nationale Arbeidsraad;

Overwegende dat dit besluit eveneens tot doel heeft het organieke kader te herschikken om tegemoet te komen aan de toekomstige noden van de instelling, om haar te moderniseren en om indien nodig bepaalde diensten te versterken door nieuwe betrekkingen te creëren en andere af te schaffen, met dien verstande dat de invulling van die betrekkingen geen overschrijding van de beschikbare begrotingsenveloppe mag veroorzaken;

Gelet op de vrijstelling van het verrichten van de regelgevingsimpactanalyse, bedoeld in artikel 8, § 1, 4^o, van de wet van 15 december 2013 houdende diverse bepalingen inzake administratieve vereenvoudiging;

Gelet op het advies dat het basisoverlegcomité van de Nationale Arbeidsraad tijdens zijn vergadering van 30 mei 2022 heeft gegeven;

Gelet op het advies van de Afgvaardigde van de Minister van Werk gegeven op 24 juni 2022;

Gelet op het met redenen omkleed advies van de Nationale Arbeidsraad van 19 juli 2022;